

Województwo lubuskie

Język angielski

**Sprawozdanie z egzaminu maturalnego
w roku 2017**

Opracowanie:

Beata Trzcńska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Danuta Gumowska (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku)
Mariusz Zysk (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży)

Opieka merytoryczna

dr Marcin Smolik (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Ludmiła Stopińska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

Opracowanie techniczne

Mariola Jaśniewska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

Współpraca

Beata Dobrosielska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Agata Wiśniewska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Pracownie ds. Analiz Wyników Egzaminacyjnych okręgowych komisji egzaminacyjnych

Opracowanie dla województwa lubuskiego

Monika Adamczyk (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu)
Marcin Jakubowski (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu)
Jacek Pietrzak (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu)
Michał Pawlak (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu)

Język angielski

Poziom podstawowy

1. Opis arkusza

Arkusz egzaminacyjny z języka angielskiego na poziomie podstawowym składał się z 40 zadań zamkniętych różnego rodzaju (wyboru wielokrotnego, prawda/fałsz, zadań na dobieranie) oraz jednego zadania otwartego rozszerzonej odpowiedzi. Zadania sprawdzały wiadomości oraz umiejętności w czterech obszarach: rozumienia ze słuchu (15 zadań zamkniętych), rozumienia tekstów pisanych (15 zadań zamkniętych), znajomości środków językowych (10 zadań zamkniętych) i tworzenia wypowiedzi pisemnej (1 zadanie otwarte). Zadania na rozumienie ze słuchu były oparte na nagranych tekstach, odtworzonych podczas egzaminu z płyty CD, natomiast zadania na rozumienie tekstów pisanych i zadania na znajomość środków językowych były oparte na tekstach autentycznych lub adaptowanych zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Za rozwiązanie wszystkich zadań zdający mógł otrzymać 50 punktów (1 punkt za każde zadanie zamknięte oraz 10 punktów za wypowiedź pisemną).

2. Dane dotyczące populacji zdających

Tabela 1. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym*

| Liczba zdających | | 4 733 |
|---|--|-------|
| Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym | z liceów ogólnokształcących | 2972 |
| | z techników | 1760 |
| | ze szkół na wsi | 102 |
| | ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców | 1287 |
| | ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców | 1094 |
| | ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców | 2250 |
| | ze szkół publicznych | 4477 |
| | ze szkół niepublicznych | 256 |
| | kobiety | 2491 |
| | mężczyźni | 2242 |
| | bez dysleksji rozwojowej | 4394 |
| | z dysleksją rozwojową | 339 |

* Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

Z egzaminu zwolniono 1 absolwenta – laureata/finalistę Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Angielskiego.

Tabela 2. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych

| | | |
|--|--|-----------|
| Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych | z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera | 4 |
| | słabowidzący | 6 |
| | niewidomi | 1 |
| | słabosłyszący | 2 |
| | niesłyszący | 1 |
| | ogółem | 14 |

3. Przebieg egzaminu

Tabela 3. Informacje dotyczące przebiegu egzaminu

| | | | |
|--|--------------------|---|---|
| Termin egzaminu | | 8 maja 2017 r. | |
| Czas trwania egzaminu | | 120 minut | |
| Liczba szkół | | 148 | |
| Liczba zespołów egzaminatorów* | | 6 | |
| Liczba egzaminatorów | | 139 | |
| Liczba obserwatorów ¹ (§ 8 ust. 1) | | 2 | |
| Liczba unieważnień ² | w przypadku: | | |
| | art. 44zzv pkt 1 | stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego | 0 |
| | art. 44zzv pkt 2 | wniesienia lub korzystania przez zdającego w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego | 0 |
| | art. 44zzv pkt 3 | zakłócenia przez zdającego prawidłowego przebiegu części egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym zdającym | 0 |
| | art. 44zzw ust. 1 | stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego | 0 |
| | art. 44zzy ust. 7 | stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzenia egzaminu | 0 |
| | art. 44zzy ust. 10 | niemożności ustalenia wyniku (np. zaginięcie karty odpowiedzi) | 0 |
| Liczba wglądów ² (art. 44zzz) | | 6 | |
| Liczba prac, w których nie podjęto rozwiązania zadań | | | |

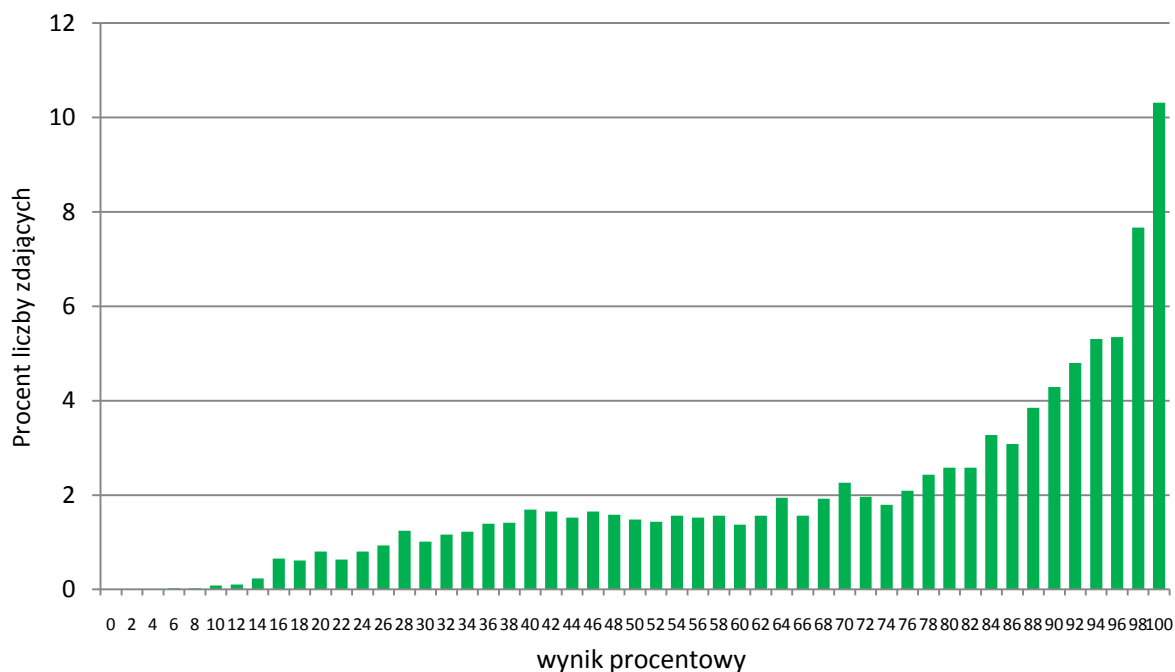
* Dane dotyczą obu poziomów egzaminu (podstawowego i rozszerzonego) łącznie.

¹ Na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 21 grudnia 2016 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego (Dz.U. z 2016, poz. 2223).

² Na podstawie ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (tekst jedn. Dz.U. z 2016, poz. 1943, ze zm.).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki zdających



Wykres 1. Rozkład wyników zdających

Tabela 4. Wyniki zdających – parametry statystyczne*

| Zdający | Liczba zdających | Minimum (%) | Maksimum (%) | Mediana (%) | Modalna (%) | Średnia (%) | Odchylenie standardowe (%) | Odsetek sukcesów** |
|-----------------------------|------------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|----------------------------|--------------------|
| ogółem | 4733 | 6 | 100 | 82 | 100 | 74 | 24 | 94 |
| w tym: | | | | | | | | |
| z liceów ogólnokształcących | 2973 | 6 | 100 | 88 | 100 | 78 | 23 | 96 |
| z techników | 1760 | 12 | 100 | 68 | 98 | 66 | 24 | 91 |
| bez dysleksji rozwojowej | 4394 | 6 | 100 | 82 | 100 | 74 | 24 | 94 |
| z dysleksją rozwojową | 339 | 12 | 100 | 74 | 100 | 67 | 25 | 92 |

* Parametry statystyczne są podane dla grup liczących 30 lub więcej zdających.

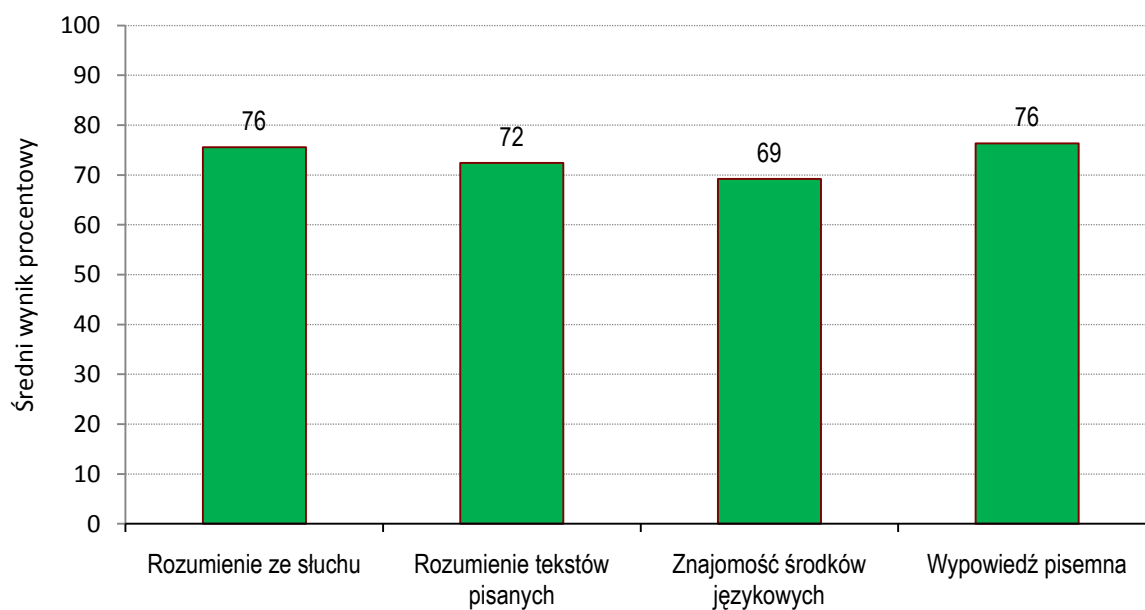
** Dane dotyczą tegorocznych absolwentów, którzy przystąpili do wszystkich egzaminów obowiązkowych.

Poziom wykonania zadań

Tabela 5. Poziom wykonania zadań

| Wymagania ogólne | Numer zadania | Wymagania szczegółowe / Kryteria | Poziom wykonania zadania (%) |
|---|--|---|--|
| II. Rozumienie wypowiedzi (ustnych) tj. Rozumienie ze słuchu | 1.1. | 2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | 83 |
| | 1.2. | | 94 |
| | 1.3. | | 75 |
| | 1.4. | | 84 |
| | 1.5. | | 88 |
| | 2.1. | 2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi. | 62 |
| | 2.2. | 2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | 76 |
| | 2.3. | 2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi. | 73 |
| | 2.4. | 2.1) Zdający określa główną myśl tekstu. | 74 |
| | 3.1. | 2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi. | 78 |
| | 3.2. | 2.1) Zdający określa główną myśl tekstu. | 53 |
| | 3.3. | 2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | 68 |
| | 3.4. | | 68 |
| | 3.5. | | 78 |
| | 3.6. | | 79 |
| | II. Rozumienie wypowiedzi (pisemnych) tj. Rozumienie tekstów pisanych | 4.1. | 3.2) Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu. |
| 4.2. | | 78 | |
| 4.3. | | 68 | |
| 4.4. | | 83 | |
| 5.1. | | 3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | 77 |
| 5.2. | | 3.1) Zdający określa główną myśl tekstu. | 63 |
| 5.3. | | 3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | 73 |
| 6.1. | | 3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | 73 |
| 6.2. | | | 69 |
| 6.3. | | | 62 |
| 6.4. | | | 65 |
| 6.5. | | 3.1) Zdający określa główną myśl tekstu. | 61 |
| 7.1. | | 3.6) Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu. | 83 |
| 7.2. | | | 76 |
| 7.3. | 81 | | |
| I. Znajomość środków językowych | 8.1. | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | 67 |
| | 8.2. | | 52 |
| | 8.3. | | 51 |
| | 8.4. | | 72 |
| | 8.5. | | 75 |
| | 9.1. | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | 86 |
| | 9.2. | | 73 |
| | 9.3. | | 90 |
| | 9.4. | | 49 |
| | 9.5. | | 77 |

| | | | | |
|---|-----|---|-------------------------------|----|
| I. Znajomość środków językowych III. Tworzenie wypowiedzi IV. Reagowanie na wypowiedzi tj. Wypowiedź pismna | 10. | 5.1) Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska i czynności. 5.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...]. 5.4) Zdający relacjonuje wydarzenia z przeszłości. 5.8) Zdający opisuje intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość. | treść | 79 |
| | | 7.2) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia. 7.7) Zdający wyraża emocje [...]. | spójność i logika wypowiedzi | 83 |
| | | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | zakres środków językowych | 75 |
| | | | poprawność środków językowych | 65 |



Wykres 2. Średnie wyniki zdających w zakresie poszczególnych obszarów umiejętności.

Poziom rozszerzony

1. Opis arkusza

Arkusz egzaminacyjny z języka angielskiego na poziomie rozszerzonym składał się z 29 zadań zamkniętych różnego rodzaju (wyboru wielokrotnego, zadań na dobieranie) oraz 9 zadań otwartych, w tym 8 krótkiej i 1 rozszerzonej odpowiedzi. Zadania sprawdzały wiadomości oraz umiejętności w czterech obszarach: rozumienia ze słuchu (12 zadań zamkniętych), rozumienia tekstów pisanych (13 zadań zamkniętych), znajomości środków językowych (4 zadania zamknięte i 8 zadań otwartych krótkiej odpowiedzi) oraz tworzenia wypowiedzi pisemnej (1 zadanie otwarte rozszerzonej odpowiedzi). Zadania na rozumienie ze słuchu były oparte na nagranych tekstach, odtworzonych podczas egzaminu z płyty CD, natomiast zadania na rozumienie tekstów pisanych oraz zadania na znajomość środków językowych były oparte na tekstach autentycznych lub w minimalnym stopniu adaptowanych zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Znajomość środków językowych była sprawdzana na krótkich tekstach lub za pomocą niepowiązanych ze sobą zdań. Za rozwiązanie wszystkich zadań zdający mógł otrzymać 50 punktów (1 punkt za każde zadanie zamknięte lub otwarte w obszarach rozumienia ze słuchu, rozumienia tekstów pisanych i znajomości środków językowych oraz 13 punktów za wypowiedź pisemną).

2. Dane dotyczące populacji zdających

Tabela 6. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym*

| Liczba zdających | | 2 645 |
|---|--|-------|
| Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym | z liceów ogólnokształcących | 1884 |
| | z techników | 761 |
| | ze szkół na wsi | 22 |
| | ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców | 618 |
| | ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców | 594 |
| | ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców | 1411 |
| | ze szkół publicznych | 2521 |
| | ze szkół niepublicznych | 124 |
| | kobiety | 1385 |
| | mężczyźni | 1260 |

* Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

Z egzaminu zwolniono 47 uczniów – laureatów i finalistów Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Angielskiego.

Tabela 7. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych

| | | |
|--|--|----------|
| Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych | z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera | 2 |
| | słabowidzący | 5 |
| | niewidomi | - |
| | słabosłyszący | - |
| | niesłyszący | - |
| | ogółem | 7 |

3. Przebieg egzaminu

Tabela 8. Informacje dotyczące przebiegu egzaminu

| | | | |
|--|--------------------|---|---|
| Termin egzaminu | | 8 maja 2017 r. | |
| Czas trwania egzaminu | | 150 minut | |
| Liczba szkół | | 130 | |
| Liczba zespołów egzaminatorów* | | 6 | |
| Liczba egzaminatorów | | 139 | |
| Liczba obserwatorów ¹ (§ 8 ust. 1) | | 0 | |
| Liczba unieważnień ² | w przypadku: | | |
| | art. 44zzv pkt 1 | stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego | 0 |
| | art. 44zzv pkt 2 | wniesienia lub korzystania przez zdającego w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego | 0 |
| | art. 44zzv pkt 3 | zakłócenia przez zdającego prawidłowego przebiegu części egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym zdającym | 0 |
| | art. 44zzw ust. 1 | stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego | 0 |
| | art. 44zzy ust. 7 | stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzenia egzaminu | 0 |
| | art. 44zzy ust. 10 | niemożności ustalenia wyniku (np. zaginięcie karty odpowiedzi) | 0 |
| Liczba wglądów ² (art. 44zzz) | | 7 | |
| Liczba prac, w których nie podjęto rozwiązania zadań | | | |

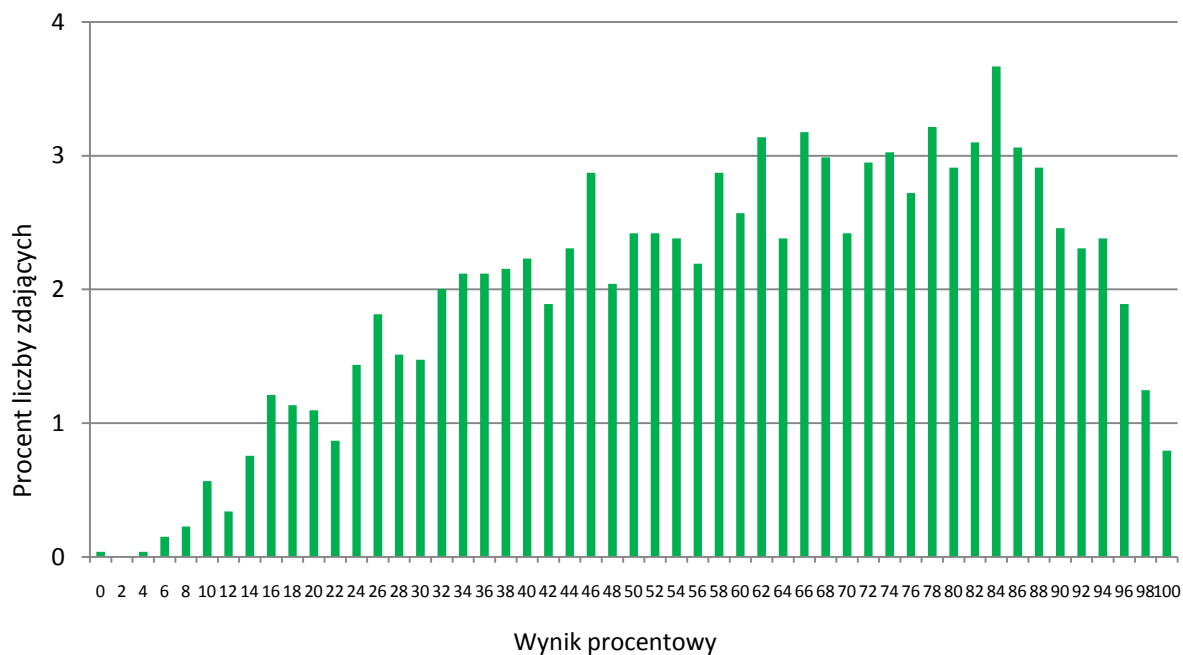
* Dane dotyczą obu poziomów egzaminu (podstawowego i rozszerzonego) łącznie.

¹ Na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 21 grudnia 2016 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego (Dz.U. z 2016, poz. 2223).

² Na podstawie ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (tekst jedn. Dz.U. z 2016, poz. 1943, ze zm.).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki zdających



Wykres 3. Rozkład wyników zdających

Tabela 9. Wyniki zdających – parametry statystyczne*

| Zdający | Liczba zdających | Minimum (%) | Maksimum (%) | Mediana (%) | Modalna (%) | Średnia (%) | Odchylenie standardowe (%) |
|-----------------------------|------------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|----------------------------|
| ogółem | 2645 | 0 | 100 | 62 | 84 | 61 | 23 |
| w tym: | | | | | | | |
| z liceów ogólnokształcących | 1884 | 4 | 100 | 68 | 84 | 65 | 22 |
| z techników | 761 | 6 | 98 | 48 | 74 | 49 | 23 |

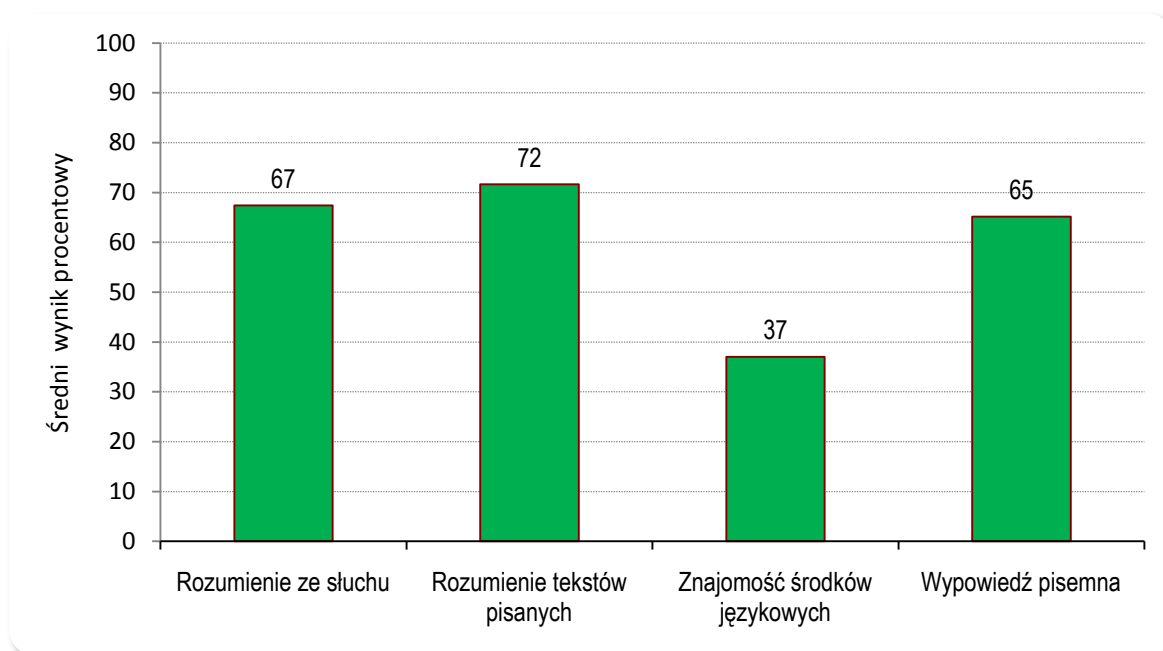
* Dane dotyczą tegorocznych absolwentów, którzy przystąpili do wszystkich egzaminów obowiązkowych. Parametry statystyczne są podane dla grup liczących 30 lub więcej zdających.

Poziom wykonania zadań

Tabela 10. Poziom wykonania zadań

| Wymagania ogólne | Numer zadania | Wymagania szczegółowe / Kryteria | Poziom wykonania zadania (%) |
|--|--|---|--|
| II. Rozumienie wypowiedzi (ustnych) tj. Rozumienie ze słuchu | 1.1. | 2.1) Zdający określa główną myśl tekstu. | 63 |
| | 1.2. | 2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi. | 77 |
| | 1.3. | 2.1 R) Zdający oddziela fakty od opinii. | 65 |
| | 2.1. | 2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | 58 |
| | 2.2. | | 68 |
| | 2.3. | | 63 |
| | 2.4. | | 59 |
| | 3.1. | 2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | 84 |
| | 3.2. | | 66 |
| | 3.3. | | 67 |
| | 3.4. | | 67 |
| 3.5. | 2.2) Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu. | 72 | |
| II. Rozumienie wypowiedzi (pisemnych) tj. Rozumienie tekstów pisanych | 4.1. | 3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | 85 |
| | 4.2. | | 69 |
| | 4.3. | | 56 |
| | 4.4. | | 70 |
| | 5.1. | 3.6) Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu. | 90 |
| | 5.2. | | 77 |
| | 5.3. | | 64 |
| | 5.4. | | 82 |
| | 6.1. | 3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | 72 |
| | 6.2. | | 64 |
| | 6.3. | | 66 |
| | 6.4. | | 3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. |
| | 6.5. | 3.1 R) Zdający oddziela fakty od opinii. | 70 |
| I. Znajomość środków językowych | 7.1. | 1. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | 34 |
| | 7.2. | | 28 |
| | 7.3. | | 44 |
| | 7.4. | | 63 |
| | 8.1. | 1. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | 29 |
| | 8.2. | | 60 |
| | 8.3. | | 71 |
| | 8.4. | | 24 |
| | 9.1. | 1. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | 11 |
| | 9.2. | | 24 |
| | 9.3. | | 26 |
| | 9.4. | | 29 |

| | | | | |
|--|---|---|-----------------------|----|
| I. Znajomość środków językowych III. Tworzenie wypowiedzi IV. Reagowanie na wypowiedzi tj. Wypowiedź pisemna | 10. | 5.2 R) Zdający przedstawia w logicznym porządku argumenty za i przeciw danej tezie lub rozwiązaniu. 5.4) Zdający relacjonuje wydarzenia z przeszłości. 5.5) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia. 5.9) Zdający opisuje doświadczenia swoje i innych. 5.12) Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze. 5.13) Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi w zależności od sytuacji. | zgodność z poleceniem | 70 |
| | | spójność i logika wypowiedzi | 76 | |
| | 1. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | zakres środków językowych | 57 | |
| | | poprawność środków językowych | 58 | |



Wykres 4. Średnie wyniki zdających w zakresie poszczególnych obszarów umiejętności.

Komentarz

Poziom podstawowy

Średni wynik uzyskany przez maturzystów przystępujących do egzaminu z języka angielskiego na poziomie podstawowym wyniósł 74% punktów.

Najwyższe wyniki zdający uzyskali za rozwiązanie zadań, za pomocą których sprawdzano tworzenie wypowiedzi pisemnej (średni wynik – 76%). Trudniejsze były zadania, za pomocą którego sprawdzano rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych (średni wynik – odpowiednio 76% oraz 72%). Najniższy wynik maturzyści uzyskali za rozwiązanie zadań służących do sprawdzenia znajomości środków językowych (69%).

W obszarze rozumienia ze słuchu zdający osiągnęli wysokie wyniki za rozwiązanie zadań, za pomocą których sprawdzano umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji (średni wynik – 78%). Umiejętność ta sprawdzana była w zadaniu 1. i 3.; najłatwiejsze było zadanie 1.2., które zostało poprawnie rozwiązane przez 94% zdających. Zadanie wymagało zrozumienia fragmentu rozmowy, w którym Charlotte porównuje koszt zakupu łodzi mieszkalnej z kosztem wynajmu mieszkania w Londynie przez trzy lata. Trudniejsze było dla maturzystów zadanie 3.3.

3.3. Josh Stevens will miss the next match because of

- A. a red card
- B. a knee injury
- C. a family problem.

Transkrypcja:

Bad news for all the fans of Josh Stevens. He's going to miss another match. It's been a really miserable season for Stevens. He missed the first few matches because of a family problem. Then he was on top form, scoring two goals against Chelsea, but he got a red card and was out for another week. Unfortunately, his run of bad luck is not over yet. We still don't know how badly his knee was hurt during the match on Wednesday but it must be something serious because it has been announced that he won't play this weekend.

Poprawnej odpowiedzi udzieliło 68% zdających. W nagraniu była mowa o nieobecności sportowca w kilku różnych meczach w mało szczęśliwym dla niego sezonie, a zadaniem zdających było wskazanie przyczyny absencji w meczu, który dopiero się odbędzie. Uczniowie, którzy zaznaczyli błędne odpowiedzi prawdopodobnie nie zwrócili uwagi na fragment podkreślony w trzonie polecenia i wybierali odpowiedź w oparciu o powtarzające się w nagraniu i zadaniu wyrażenia: *a red card* oraz *a family problem*.

W zadaniach służących do sprawdzenia ogólnego rozumienia tekstu mniej problemów sprawiało zdającym określanie intencji autora tekstu (zadanie 2.2. – 76% poprawnych odpowiedzi) i kontekstu wypowiedzi (zadania 2.1., 2.3. oraz 3.1. – średni wynik 68%); trudniejsze było natomiast rozwiązanie zadań wymagających określania głównej myśli tekstu. Za rozwiązanie zadań, za pomocą których sprawdzano tę umiejętność maturzyści uzyskali średnio 64% punktów. Zdecydowana większość z nich (74%) była w stanie wywnioskować na podstawie nagrania do zadania 2.4., że osoba mówiąca opisuje sposób kradzieży obrazów. Znacznie trudniejsze było określenie głównej myśli tekstu w zadaniu 3.2.

3.2. Which is the best title for the news item?

- A. PERSONAL DATA HELP CATCH A THIEF
- B. SATELLITE SYSTEM LOCATES A THIEF
- C. THIEF ARRESTED IN A POLICE CAR

Transkrypcja:

Last night the police arrested a young man after he had broken into an unmarked police car parked

in the city centre. A street camera filmed the man, aged 21, breaking into the car and running away with a satellite navigation system. However, the thief didn't notice that his driving licence had fallen out of his pocket when he was in the car. The licence had the man's surname and address which enabled the police to arrest him a few hours later.

W zadaniu tym należało wybrać najlepszy tytuł do wysłuchanej wiadomości dotyczącej włamania do samochodu i ujęcia sprawcy. Poprawnej odpowiedzi **A.** udzieliło 53% zdających. Rozwiązanie zadania wymagało zrozumienia fragmentu, z którego dowiadujemy się, że włamywacz ukradł system nawigacji satelitarnej, ale zgubił w samochodzie prawo jazdy, na którym były jego dane osobowe – nazwisko i adres – co w konsekwencji doprowadziło do jego aresztowania. Być może niektórzy zdający nie znali wyrażenia *personal data* i nie potrafili powiązać tego wyrażenia ze zgubieniem prawa jazdy. Najczęściej wybieraną, błędną odpowiedzią był tytuł B. Wybrał go średnio co trzeci absolwent. Prawdopodobnie maturzyści udzielali odpowiedzi jedynie w oparciu o zwrot *satellite navigation system* usłyszany w nagraniu. Jednak system ukradziony z samochodu nie był w żaden sposób wykorzystany do zlokalizowania złodzieja.

W obszarze rozumienia tekstów pisanych najlepiej opanowaną umiejętnością było rozpoznawanie związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu (średni wynik za zadanie 7. – 80%). Łatwe było także zadanie 4., służące do sprawdzenia umiejętności określania głównej myśli poszczególnych części tekstu (średni wynik – 76%). Większość maturzystów nie miała problemu z dobraniem nagłówków do tekstu dotyczącego ciekawego wydarzenia zwanego DINNER IN WHITE. Jedynie rozwiązanie zadanie 4.3. sprawiło im większą trudność.

Fragment zadania:

- A. PARTYING ALL NIGHT LONG
- B. REGISTERING FOR THE GLOBAL EVENT
- C. SOME LOCAL DIFFERENCES
- D. LOCATION OF THE EVENT KEPT SECRET
- E. A FEW RULES TO FOLLOW EVERYWHERE
- F. A PRIVATE EVENT WHICH INSPIRED OTHERS

| | |
|------|---|
| 4.3. | C |
|------|---|

In some cities certain modifications to the organization of the party have been introduced. While in Paris the hosts make all the arrangements themselves, in New York, the city authorities are in charge of the event. Parisians can enjoy themselves until midnight, but New Yorkers stop partying at 11 p.m.

Do tego fragmentu tekstu właściwy nagłówek **C.** dobrało 68% zdających. Duża grupa zdających (ok. 25%) wybrała jednak nagłówek A. Prawdopodobnie skojarzyli oni wyrażenie ALL NIGHT LONG z nagłówką z występującym w tekście słowem *midnight*. Jednak w cytowanym wyżej fragmencie tekstu nie ma mowy o żadnej całonocnej imprezie. Najdłużej, czyli do północy, trwa ona w Paryżu.

Trudne były zadania wymagające określenia głównej myśli tekstu (zadania 5.2. oraz 6.5.). Przyjrzyjmy się trudniejszemu z nich.

6.5. Which is the best title for the text?

- A. MOVING UNUSUAL FILM SET ABROAD
- B. EGYPTIAN CITY BURIED IN CALIFORNIA
- C. TREASURE FOUND IN EGYPTIAN DESERT
- D. RENOVATING ANCIENT SCULPTURES

Tekst do tego zadania informował o odkryciu pozostałości egipskiego miasta na pustyni w Kalifornii. Służyło ono za sceneryjny film i po nakręceniu go zostało ukryte pod piaskiem pustyni.

Poprawnej odpowiedzi udzieliło 61% zdających. Najczęściej wybieraną nieprawidłową odpowiedzią był tytuł *MOVING UNUSUAL FILM SET ABROAD*. Prawdopodobnie zdający, którzy dokonali takiego wyboru, nie zrozumieli dokładnie tekstu lub czasownika *move* występującego w tym tytule. Maturzyści mogli też uznać ten tytuł za właściwy, ponieważ miasto egipskie było zbudowane w USA, jednak zdjęcia od początku były planowane w Stanach Zjednoczonych, więc tytuł wskazujący na przeniesienie planu filmowego za granicę nie był zgodny z treścią tekstu.

Średni wynik zdających za rozwiązanie zadań służących do sprawdzenia umiejętności znajdowania w tekście informacji jest niższy (66%) niż uzyskany za rozwiązanie zadań, za pomocą których sprawdzano ogólne rozumienie tekstu (74%). Poziom opanowania umiejętności wyszukania w tekście szczegółów był zróżnicowany (od 59% do 73%). Najtrudniejsze było zadanie 6.3. wymagające wskazania powodu zatrzymania prac nad projektem Brosnana.

6.3. Why did Brosnan stop working on the project in the 1990s?

- A. An article in the *Los Angeles Times* discouraged a sponsor from Texas.
- B. The authorities refused to give him a permit to explore the site.
- C. The radar didn't show the location of the Egyptian city.
- D. It turned out that he couldn't afford to explore the site.

Fragment tekstu:

To find the set, Brosnan partnered with an archaeologist, John Parker, in 1990. They decided to check the area with radar and they discovered that DeMille's set was still there. Brosnan asked the local authorities for permission to explore the site and had to wait two years for their decision. And when he got the permit, he discovered that he didn't have enough funds to carry on with the project and gave up.

Poprawnej odpowiedzi udzieliło 62% zdających. Aby rozwiązać to zadanie należało skojarzyć wyrażenie *couldn't afford* z odpowiedzi D. z fragmentem tekstu: *he discovered that he didn't have enough funds to carry on with the project and gave up*. Około 30% zdających wybrało jednak odpowiedź B. Prawdopodobnie wynikało to z pojawiającego się w tej odpowiedzi słowa *permit*. W tekście była mowa o długich oczekiwaniach Brosnana na pozwolenie władz lokalnych na rozpoczęcie prac, jednak z tekstu jednoznacznie wynika, że w końcu, po dwóch latach, Brosnan tę zgodę uzyskał, więc odpowiedź B. nie jest poprawna. Część piszących mogła też nie znać czasownika *refuse* użytego w tej opcji odpowiedzi.

Najniższe wyniki zdający uzyskali za rozwiązanie zadań, za pomocą których sprawdzano znajomość środków językowych. Zadanie 8. było trudniejsze niż zadanie 9. (średni wynik – odpowiednio 63% i 75%).

Na podstawie analizy danych możemy wyciągnąć wniosek, że zdający uzyskiwali wyższe wyniki za zadania służące do sprawdzenia znajomości struktur gramatycznych, niż za te, w których należało wykazać się znajomością słownictwa. Najłatwiejsze było zadanie wymagające znajomości czasu *Present Perfect Continuous* użytego do przedstawienia czynności, która rozpoczęła się w niedalekiej przeszłości i nie została jeszcze zakończona (zadanie 9.3. – 90% poprawnych odpowiedzi). Liczna grupa zdających poprawnie rozwiązała też zadanie wymagające wykazania się umiejętnością stopniowania przymiotnika *good* (zadanie 9.1. – 86% poprawnych odpowiedzi). Najtrudniejsze było zadanie 9.4., w którym *I can work* należało zastąpić wyrażeniem *I don't mind working*. Poprawnej odpowiedzi udzieliło 49% zdających. Jednak prawie połowa z nich wybrała odpowiedź B. *I refuse to work*. Podejrzewać można, że osoby te nie znały znaczenia wyrażenia *don't mind* oraz słowa *refuse*.

W zadaniu 8.2. lukę wymagającą znajomości wyrażenia *Can I have your attention, please?* uzupełniło poprawnie 52% maturzystów. Niemalże co trzeci ze zdających, zamiast czasownika *have*, wybrał czasownik *pay*, najprawdopodobniej kojarząc słowo *attention* z wyrażeniem *pay attention to*

something. Trudne było także zadanie 8.3., które wymagało wskazania słowa *Instead* jako właściwego rozpoczęcia zdania. Poprawnie rozwiązało to zadanie 51% maturzystów. Najczęściej wybraną błędną odpowiedzią było słowo *However*.

Na podstawie analizy wyników uzyskanych przez zdających za sformułowanie wypowiedzi pisemnej, wnioskujemy że absolwentom nie sprawia problemów tworzenie własnego tekstu. Wysoki średni wynik w kryterium treści (79%) oznacza, że zdecydowana większość zdających potrafi w komunikatywny sposób przekazać w formie pisemnej określone w poleceniu informacje i nie ma problemu z ich rozwinięciem. Jednak zdarzały się też prace, których autorzy nie wykonali w pełni postawionego przed nimi zadania.

Najwięcej problemów przysporzyła absolwentom realizacja podpunktu 1., w którym należało przedstawić sposób zdobycia zaproszenia na spotkanie z aktorem oraz poinformować, z kim zdający tam poszedł. Czasem zdający pisali o spotkaniu z aktorem, ale z ich pracy zupełnie nie wynikało w jaki sposób zdobyli zaproszenia na to spotkanie, np. *I went to cinema and I saw my favourite actor*. Niektórzy zdający nie informowali też z kim wybrali się na spotkanie (Przykład 1.).

Przykład 1.

*It's so exciting to see my best day in my life. Do you know who is
 the best actor in Polish movies. And I
 met him when I was there.*

Często powtarzającym się błędem było też użycie niewłaściwych wyrazów na określenie zaproszenia. Zamiast słowa *invitation(s)*, pojawiało się *invent*, a nawet *invade*.

Poważny problem pojawił się w realizacjach podpunktu 2., który wymagał wyrażenia opinii na temat miejsca, w którym zorganizowano spotkanie. Zdający często opisywali miejsce spotkania lub wskazywali jego lokalizację, jednak zapominali o wyrażeniu swojej opinii o tym miejscu.

Przykład 2.

*This was my girlfriend. This was organised
 in my town. This event started
 on 12.12.2012 and ended a 15.12.2012*

Można odnieść wrażenie, że część maturzystów opisane miejsca traktowała jako wyrażenie opinii, jednak aby opis miejsca był uznany za realizację tego polecenia musiał zawierać elementy opiniujące. Przyjrzyjmy się poniższej pracy.

Przykład 3.

Hi everyone! Guess what happened last week!
I took part in meeting with Vin Diesel. The invitations for this event were all sold, so I needed to create plan how ~~could~~ to get it. ~~With my friend Paul~~ I was begging my older sister who has these tickets to give me ~~these~~ tickets for this meeting. After one day she gave me 2 tickets, so I took my best friend Paul with me. It was organized in a local cinema, ~~but~~ ^{with} ~~is~~ different decorations. There were was everything connected with Vin Diesel. ^{There} ~~was~~ ^{outstanding} ~~amazing~~ decorations from films. ~~He~~ where Vin played his role and informations about his social and private life. This place was the best they chose for meeting. At the beginning Vin

W przypadku tej pracy opis miejsca spotkania z aktorem jest dość długi, ale występują w nim też elementy, które wskazują na opinię zdającego o tym miejscu. Jeśli praca nie zawierałaby przymiotnika *outstanding* w odniesieniu do dekoracji miejsca oraz zdania *This place was the best they chose for the meeting.*, czyli opis kina, w którym było zorganizowane spotkanie, nie mógłby zostać uznany za realizację drugiego podpunktu polecenia.

Zdarzały się też prace, w których opinie dotyczyły samej organizacji spotkania, a nie miejsca, w którym to spotkanie się odbyło, np. *The meeting was professionally organized.*

W przypadku podpunktu 3., który wymagał przedstawienia przebiegu spotkania, częstym błędem było używanie bezokoliczników lub czasów teraźniejszych.

Podobnie jak w latach ubiegłych, zdający uzyskali niższe wyniki w kryterium zakresu środków językowych oraz poprawności środków językowych (odpowiednio 75% i 65% punktów) niż w kryterium treści oraz spójności i logiki wypowiedzi (odpowiednio 79% oraz 83%).

Poziom rozszerzony

Absolwenci, którzy przystępowali do egzaminu na poziomie rozszerzonym, uzyskali średnio 61% punktów za rozwiązywanie zadań w arkuszu egzaminacyjnym.

Zdający uzyskali najwyższe wyniki za rozwiązanie zadania, za pomocą którego sprawdzano rozumienie tekstów pisanych (średni wynik – 72%). Więcej trudności mieli z rozumieniem ze słuchu (średni wynik – 67%) oraz tworzeniem wypowiedzi pisemnej (średni wynik – 65%). Najniższy wynik uzyskali za zadania sprawdzające znajomość środków językowych (średni wynik – 37%).

W obszarze rozumienia ze słuchu zdający uzyskali wyższe wyniki za zadania służące do sprawdzenia ogólnego rozumienia tekstu (zadania 1.1., 1.2. oraz 3.5. – średni wynik 82%) niż za te, które wymagały znalezienia określonych informacji w tekście (zadania 2.1.–2.4. oraz 3.1.–3.4. – średni wynik 69%).

Zadanie 1.2., które wymagało określenia kontekstu wypowiedzi, rozwiązało poprawnie 77% zdających. Trudniejsze okazało się natomiast zadanie 1.1., za pomocą którego sprawdzano umiejętność określania głównej myśli tekstu.

1.1. The news item is about

- A. a tourist's injury on an observation deck.
- B. a seemingly hazardous incident.
- C. a delay in maintenance work.

Transkrypcja:

And now a news story from Chicago. The Willis Tower boasts an observation deck that is situated on the 103rd floor. If that's not scary enough, the deck is made of glass and protrudes from the building. Now imagine this glass deck cracking while there are tourists on it. This is exactly what happened last week to three tourists observing the panorama of the city. They were terrified when they saw a web of cracks underfoot and hurried back into the building. However, a Willis Tower spokesperson said at a press conference yesterday that there's no reason to be alarmed. The glass structure is sound, and what cracked was the protective coating designed to keep the deck from getting scratched. The deck remains closed while crews are carrying out repairs on the protective coating.

Poprawną odpowiedź **B.** wybrało 63% zdających. Wiadomość dotyczyła incydentu, który miał miejsce na tarasie widokowym drapacza chmur w Chicago. Nagle pod stopami trzech turystów, stojących na szklanym pomoście, pojawiły się pęknięcia. Sytuacja wydawała się groźna, lecz w dalszej części tekstu dowiadujemy się, że zagrożenia nie było, gdyż popękała jedynie ochrona warstwa tego pomostu, a nie sama szklana konstrukcja. Drugim najczęściej wybieranym dystraktorem była odpowiedź A. Osoby, które ją wskazały, nie zrozumiały prawdopodobnie, że bezpieczeństwo turystów nie było zagrożone i nikt z turystów nie został ranny.

Wyniki maturzystów uzyskane za rozwiązywanie zadań sprawdzających umiejętność znajdowania określonych informacji w tekście były zróżnicowane (od 55% do 82% poprawnych odpowiedzi). Najtrudniejsze dla zdających było zadanie 2., dotyczące billboardów przy drogach (średni wynik – 62%). Przyjrzyjmy się wypowiedzi 2.1., która była dla zdających najtrudniejsza.

Fragment zadania:**This speaker mentions**

- A. an unauthorized practice adopted by billboard owners.
D. people who benefited financially from the removal of billboards.

| |
|------|
| 2.1. |
|------|

| |
|---|
| D |
|---|

Transkrypcja:**Speaker 1**

It's obvious that advertisers want to rent land to put up billboards in close proximity to public roads. Drivers can read them and get influenced by the images and slogans, which, in turn, make them buy the advertised goods. But, in my opinion, strange things can happen, all within the law, when the government needs the land for a public purpose. For instance, the replacement of the Lafayette Bridge in St. Paul, Minnesota, required a number of billboards to be taken down. The state authorities settled with the billboard owners and paid them substantial damages from public funds. It's not right, in my opinion.

Poprawnej odpowiedzi **D.** udzieliło 58% zdających. Aby prawidłowo rozwiązać zadanie, należało zwrócić uwagę na fragment wypowiedzi dotyczący ugody władz lokalnych z właścicielami billboardów i wypłaty ogromnych odszkodowań związanych z usunięciem billboardów z terenu budowy mostu. Często wybierana była odpowiedź A. Można przypuszczać, że zdający słysząc o tym, że billboardy zostały usunięte przez władze, wyciągnęli wniosek, że zostały one postawione tam nielegalnie. Jednak takiej informacji w tekście nie ma – wręcz przeciwnie, to raczej władze nie miały prawa do usunięcia billboardów i stąd konieczność zapłaty odszkodowań ich właścicielom.

Łatwiejsze od zadania 2.1 było zadanie 3.1., które wymagało wskazania przyczyny, dlaczego bohaterka rozmowy postanowiła się wyprowadzić z Nowego Jorku. Poprawnie rozwiązało je 84% zdających. Na to, że Noelle źle się czuła mieszkając w tym mieście wskazywał następujący fragment nagrania: *Still, I was beginning to feel more and more disheartened and lonely. It was getting me down.*

W tej części arkusza sprawdzana była także umiejętność oddzielania faktów od opinii. Zadanie 1.3. rozwiązało poprawnie 65% zdających.

W obszarze rozumienia tekstów pisanych zdający osiągnęli najwyższe wyniki za zadanie 5., za pomocą którego sprawdzano umiejętność rozpoznawania związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu (średni wynik – 78%). Niższy był średni wynik w zadaniach służących do sprawdzenia umiejętności znajdowania w tekście określonych informacji (67%). Wyniki za rozwiązanie poszczególnych jednostek (zadania 4.1. – 4.4. oraz 6.1. – 6.3.) były zróżnicowane (od 56% do 83%) Przyjrzyjmy się najtrudniejszemu i najłatwiejszemu zadaniu.

Fragment zadania:

| | | |
|-------------|---|----------|
| 4.1. | This city rewards eco-friendly behaviour with fresh produce. | C |
| 4.3. | This city has implemented eco-friendly building standards for new housing projects. | A |

Tekst:**A. Vancouver, Canada**

Regularly performing well in worldwide “livable city” rankings, Vancouver has a new ambitious goal of becoming “the greenest city in the world” by 2020. Now, the city leads the world in hydroelectric power and regularly uses wind, solar and wave power. Thanks to numerous bike lanes, public transport services relying largely on electric trolley buses, and the widespread use of LED for street lighting, Vancouver has the lowest carbon emissions on the continent, outracing other major cities which failed to introduce equally effective solutions. It has also introduced a strict green code that all current residential construction developments must conform to.

B. Oslo, Norway

With more than two-thirds of its municipality covered in forest, waterways and agricultural land, Oslo is one of Europe’s leading sustainable cities. Examples of pioneering practices include: intelligent lighting that dims when the weather and flow rate of vehicles permit, and eco-certification of work places involving 43,000 employees in companies, schools and kindergartens. Another green idea is the use of municipal waste to recover energy to heat offices and residential buildings. In fact, the city’s heating system is powered mainly by renewable energy, which annually saves carbon emissions equivalent to 60,000 vehicles.

C. Curitiba, Brazil

Named the “Best Place to Live in Brazil,” Curitiba is regularly praised for its sustainability and conservation efforts. There are more than 52 square metres of green space per person, which means 1.5 million trees and a network of 28 parks. Some 2.3 million people a day use Curitiba’s fast transit service based on buses – a model of efficiency eagerly adopted by many other cities including Los Angeles. Ninety percent of residents recycle their garbage and the city officials have come up with an innovative program that allows each citizen to exchange trash for fruit and vegetables from the local farmers’ market. This has greatly minimized litter and waste especially in the poor sections of Curitiba.

W zadaniu 4.1. poprawną odpowiedź **C.** wybrało 85% maturzystów. Pod koniec tego tekstu dowiadujemy się, że władze miasta podjęły decyzję o nagradzaniu mieszkańców Kurytyby świeżymi owocami i warzywami w zamian za śmieci przekazywane do recydingu.

Trudniejsze niż zadanie 4.1. było zadanie 4.3., które poprawnie rozwiązało 56% zdających. Ostatnie zdanie z tego tekstu wyraźnie wskazuje, że w mieście Vancouver wprowadzony został przepis dotyczący ekologicznych standardów budowy nowych mieszkań. Około 40% maturzystów błędnie wskazało odpowiedź **B.** jako poprawną. Prawdopodobnie zasugerowali się informacją o wykorzystaniu odpadów miejskich do ogrzewania budynków mieszkalnych. W tekście **B.** nie ma jednak żadnych informacji o wprowadzeniu przepisów ekologicznych, a ogrzewanie z wykorzystywaniem odpadów nie dotyczy nowych projektów mieszkaniowych.

Spośród zadań służących do sprawdzenia umiejętności ogólnego rozumienia tekstu, łatwe było zadanie 6.5., wymagające określenia głównej myśli tekstu, a konkretnie wskazania głównej myśli dwóch tekstów związanych z diamentami. Poprawnej odpowiedzi udzieliło 70% maturzystów. Niższe

wyniki niż za rozwiązanie zadania 6.5. zdający uzyskali rozwiązując zadanie 6.4., w którym należało określić intencję autora w ostatnim akapicie tekstu.

6.4. The writer's intention in the last paragraph is

- A. to outline scientific studies concerning the diamond market.
- B. to prove that there is a scientific explanation behind a popular phrase.
- C. to point to the difference between the hardness of carbon and a diamond.
- D. to question the similarity between diamond structure and bonds in marriage.

Fragment tekstu:

The expression "a diamond is forever" is, however, more than just a catchy marketing slogan. Diamonds undoubtedly are the hardest of all gemstones. They have incredibly strong atom bonds because they are made up of carbon. Being the smallest of the atoms that can be bonded, carbon atoms fit together more tightly than atoms of any other element. Once these atoms have been compressed at high enough temperatures to form a diamond, they are literally bound forever, like marriage should be.

Poprawnej odpowiedzi udzieliło 66% zdających. Intencją autora tekstu w tym fragmencie było udowodnienie, że popularny zwrot *diamonds are forever* ma swoje wytłumaczenie w nauce. Autor wyjaśnia, że dzieje się tak, ponieważ diamenty są najtwardszymi z kamieni szlachetnych i popiera swoje stwierdzenie danymi naukowymi dotyczącymi budowy cząsteczki diamentu. Niemalże co czwarty maturzysta wybrał odpowiedź D. Można przypuszczać, że zdający dokonali takiego wyboru, gdyż pod koniec tekstu autor porównuje mocne wiązania między atomami węgla w diamencie do więzów małżeńskich, stwierdzając że małżeństwo powinno być jak te wiązania atomów węgla w diamencie – na zawsze. Zdający skojarzyli ten związek z fragmentem wypowiedzi D. (*the similarity between diamond structure and bonds in marriage*) a nie zwrócili uwagi na czasownik *to question*, który wykluczał tę opcję odpowiedzi jako poprawną.

Najtrudniejsze dla tegorocznych maturzystów były zadania służące do sprawdzenia znajomości środków językowych (średni wynik – 37%). Zdający uzyskali wyższe wyniki za zdania 7. i 8. oparte na tekście (średni wynik – odpowiednio 42% i 46%) niż za transformacje zdań w zadaniu 9. (średni wynik – 23%).

Na podstawie analizy wyników można wyciągnąć wniosek, że zdający na wyższym poziomie opanowali umiejętność uzupełniania tekstu z lukami, w których sprawdzana jest znajomość typowych wyrażeń lub zagadnień gramatycznych, a niższe wyniki uzyskują, jeśli uzupełnienie luki jest w większym stopniu uzależnione od zrozumienia tekstu. Bardzo dobrze ilustrują to zadania 8.2. (konstrukcja *made to fit*) oraz 8.3. (użycie konstrukcji biernej *have been granted*). Bezbłędnie luki wypełniło odpowiednio 60% i 71% zdających. Najwięcej trudności sprawiło właściwe uzupełnienie luk 8.1. (*since* w połączeniu z czasem Present Perfect) oraz 8.4. (*whose*). Zadania poprawnie rozwiązało odpowiednio 29% i 24% zdających. W przypadku zadania 8.1. częstym powodem utraty punktów było użycie słów *when* lub innych zwrotów, które w tym kontekście nie mogłyby być użyte z czasem Present Perfect. W zadaniu 8.4. typowy błąd polegał na użyciu słowa *their*, które nie pasowało do kontekstu zdania ze względu na występujący przed luką przecinek.

W zadaniu 9. trudne było przekształcenie zdania 9.2., wymagające wykazania się znajomością wyrażenia *keep an eye on*. Częstym błędem było uzupełnianie luki wyrażeniami: *have an eye on*, *cast an eye on*, które mają inne znaczenie. Jeszcze mniejszy odsetek zdających (11%) potrafił użyć wyrażenia *look forward to* w zadaniu 9.1. Najczęstszym błędem było użycie czasownika w bezokoliczniku po tym wyrażeniu (*look forward to see*).

Ostatnią częścią arkusza była wypowiedź pisemna. Zdający mieli do wyboru napisanie rozprawki o dobrych i złych stronach występowania dzieci w programach telewizyjnych typu *talent show* lub

artykułu, w którym należało zrelacjonować niebezpieczną sytuację w górach, wynikającą z lekkomyślnego zachowania turystów oraz przedstawić pomysł kampanii promującej odpowiedzialne zachowanie w górach. Najwyższy średni wynik zdający uzyskali w kryterium spójności i logiki wypowiedzi (76%). Wysokie były także wyniki zdających w kryterium zgodności z poleceniem (średni wynik – 70%). Zdarzały się jednak prace, w których pominięty był jakiś istotny element tematu, np. rozprawki na temat wad i zalet występów w programach typu talent show, ale zdający nie wspominali o występach dzieci. W przypadku artykułów, niektórzy zdający nie przedstawiali swoich pomysłów na kampanię, opisywali jedynie, jak należy zachowywać się w górach. W przypadku zakresu środków językowych oraz poprawności środków językowych wyniki były niższe (średni wynik odpowiednio 57% i 58%). Bardzo często wypowiedzi maturzystów były dość ubogie leksykalnie i mało precyzyjne, a błędy językowe i ortograficzne popełnione przez zdających zakłócały komunikację.

Zagadnienie „pod lupą” – zakończenie wypowiedzi pisemnej.

„Starting strong is good, finishing strong is epic” powiedział Robin Sharma, kanadyjski pisarz, który uczy czytelników, jak osiągnąć sukces. W przypadku wypowiedzi pisemnej na poziomie rozszerzonym wstęp i zakończenie to części pracy, którym kryteria oceniania nadają zbliżoną wagę w końcowej ocenie, jednak umiejętne podsumowanie to niewątpliwie duży atut i element podkreślający walory wypracowania.

Jakie warunki powinno spełniać zakończenie pracy egzaminacyjnej? Przyjrzyjmy się fragmentowi skali oceniania w kryterium zgodności z poleceniem.

| Elementy treści | 2 | 1 | 0 |
|---|---|--|---|
| 4. podsumowanie: właściwe i adekwatne do tematu zakończenie wypowiedzi | zakończenie zgodne z tematem oraz treścią wypowiedzi; jeżeli zdający powtarza wstęp – czyni to innymi słowami | zakończenie nie jest w pełni poprawne, np. jest zgodne z tematem ALBO treścią wypowiedzi; odbiega trochę od tematu LUB treści wypowiedzi; zdający stosuje zakończenie schematyczne (szampowe) LUB powtarza wstęp praktycznie tymi samymi słowami | brak zakończenia LUB zakończenie nie jest komunikatywne LUB zakończenie jest jedynie luźno związane z tematem oraz treścią wypowiedzi (też jeśli nie jest zgodne) |

Zgodnie z powyższą tabelą, aby zakończenie mogło zostać zakwalifikowane na poziom 2 musi być: (a) zgodne z tematem i (b) wynikać z treści wypowiedzi zdającego. To dwa kluczowe elementy oceny jakości zakończenia. Nie powinno być ono także dokładnym powtórzeniem wstępu.

Zdający mieli do wyboru napisanie rozprawki lub artykułu publicystycznego. Podobnie jak w latach ubiegłych, częściej wybieraną formą wypowiedzi pisemnej była rozprawka. Zadaniem zdających było napisanie rozprawki typu „za i przeciw” dotyczącej występów dzieci w programach typu *talent show*. Maturzyści zwykle nie mieli problemu z przedstawieniem wad i zalet występowania dzieci w tego typu programach, ale nie zawsze potrafili właściwie podsumować swoje rozważania. Aby podsumowanie było zgodne z tematem, w swoich zakończeniach zdający powinni nawiązać do problemu występów dzieci w programach typu *talent show* oraz dwustronnej argumentacji przedstawionej w rozwinięciu.

Przyjrzyjmy się poniższej pracy.

Praca 1.

CZYSTOPIS

Talent shows for children have become really popular nowadays. On each channel there is at least one such a show. The viewers got used to watching them and love that form of entertainment. But the issue which should be considered is what are good and bad points of children taking part in such programmes.

The biggest advantage is that children who take part in talent shows can win a lot of money which may help them in their future. For example, they can pay for their education or open a business when they are adults. The money can help them to develop their passions for sports. Practising some sports is expensive like scuba diving or para gliding. Secondly, children who take part in talent shows become more self-reliant, sociable and outspoken because they meet new people and have to be communicative.

On the other hand, popularity, which is connected with children's appearance on TV, may lead to some problems with emotions. If a child is not applauded he or she may become disappointed and sad. This may lead to depressions, problems at school and misunderstandings with friends. What's more, the children may become selfish or too proud to be tolerated by the peers.

Summing up, the phenomenon of children taking part in any talent show may have some positive points but also some bad ones. In my opinion, such TV shows are ethically doubtful. Despite fame and fortune they can bring, a child can also lose a lot by appearing in them. Later criticism from his colleagues may be the source of dramatic situations in child's life.

Nie ma wątpliwości, że zakończenie tej pracy jest zgodne zarówno z tematem, jak i treścią wypowiedzi. Autor sparafrazował tezę postawioną we wstępie, wskazując, że występowanie dzieci w programach typu *talent show* ma wady i zalety, a następnie przedstawił swoją opinię na temat występów dzieci w tego typu programach. Jego opinia

wyraźnie nawiązuje do argumentacji przedstawionej w rozwinięciu, dzięki czemu w pracy jest zachowana pełna konsekwencja.

Jakie błędy popełniali zdający w swoich podsumowaniach? Przeanalizujmy to na podstawie kilku hipotetycznych zakończeń do Pracy 1.

➤ **Zakończenie odbiegające od tematu i treści pracy**

Zadaniem zdających było napisanie rozprawki typu „za i przeciw”, która wymaga dwustronnej argumentacji oraz zgodnego z tą argumentacją wstępu i zakończenia. Tymczasem zdarzały się prace, w których zdający przedstawiali wady i zalety występów dzieci w programach typu *talent show*, ale wyrażona w zakończeniu opinia była jednostronna.

Przykład 1.

To sum up, there are a lot of advantages of children participating in talent shows. I've presented my opinion above and I feel that appearance on TV is good for the children.

Jeśli autor pracy zakończyłby ją w taki sposób, jego podsumowanie zostałoby zakwalifikowane na poziom 0. Opinia wyrażona przez zdającego nie jest zgodna ani z tematem pracy, który wymagał rozprawki „za i przeciw”, ani z treścią wypowiedzi, zawierającą dwustronną argumentację.

Taki błąd często popełniały osoby, które w podsumowaniu ograniczały się do wyrażenia własnej opinii na temat występów dzieci w tego typu programach. Bardzo często opinia ta była jednoznaczna i nie uwzględniała argumentów strony przeciwnej. Wyobraźmy sobie, że autor Pracy 1. zakończył ją w następujący sposób.

Przykład 2.

In my opinion such TV show are ethically doubtful because a child can lose a lot from an appearance on TV. Later criticism of his colleagues may be the source of some dramatic situations during a child's life.

Takie posumowanie pracy nie byłoby zgodne z rozwinięciem napisanym przez zdającego. Duża część jego rozprawki to prezentacja zalet udziału dzieci w tego typu programach (pieniądze, sława oraz budowanie pewności siebie), tymczasem wyrażając swój punkt widzenia w zakończeniu autor koncentruje się na negatywnych skutkach, zwłaszcza w odniesieniu do relacji z kolegami. Sprawia to, że zakończenie odbiega od argumentacji przedstawionej w rozwinięciu. Jednocześnie brak odniesienia do argumentów strony przeciwnej powoduje, że podsumowanie odbiega też od tematu i musi być zakwalifikowane na poziom 0.

➤ **Zakończenie odbiegające od tematu**

Ważne jest, aby zakończenie niejako „przypomniało” czytelnikowi wszystkie kluczowe elementy tematu i właśnie do nich się odnosiło. Nie powinno ono pomijać żadnego z nich, ale nie powinno też uogólniać lub poszerzać zagadnienia, które jest omawiane w pracy.

Przykład 3.

All things considered, there are many benefits and drawbacks for children who take part in ads, TV series and different shows. There are many dangers and reasons not to participate in such programmes but risk may be worth taking for the fame and fortune it can bring. Two approaches to the problem I've presented above.

Zakończenie pracy w taki sposób byłoby zgodne z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu, jednak poprzez wprowadzenie szerszego kontekstu występów dzieci (m.in. ich udział w reklamach i serialach telewizyjnych) zakończenie częściowo odbiegałoby od tematu, który wskazywał na konkretny rodzaj programów telewizyjnych, a nie dotyczył ogólnie występów dzieci w telewizji.

➤ **Zakończenie odbiegające od treści pracy**

Część zdających uwzględniała w pracy wszystkie niezbędne elementy tematu, ale w zakończeniu odnosili się do argumentów, które nie były omawiane w rozwinięciu.

Przykład 4.

As you can see there are many advantages and disadvantages of children taking part in talent shows. But we also have to remember that participation in such events requires a lot of money for travelling to castings and recordings and the equipment necessary to practise. We have to take it into consideration.

Takie zakończenie pracy nie byłoby właściwe. W całej wypowiedzi nie ma mowy o kosztach uczestnictwa w tego typu programach, więc wykorzystanie aspektu finansowego jest wprowadzeniem nowego elementu i w przypadku podsumowania byłoby traktowane jako poważny błąd, czyli brak konsekwencji w pracy. Takie zakończenie byłoby zakwalifikowane na Poziom 1.

➤ **Zakończenie schematyczne lub powtarzające wstęp**

Wielu zdających w zakończeniach odtwarza wyuczone na pamięć formułki, które pasują do tematu i treści, ale są zbyt ogólne, aby mogły być uznane za podsumowanie kwalifikowane na poziom 2.

Przykład 4.

Taking everything into consideration, there are good and bad points of children taking part in talent shows. It is difficult to say what's best. It depends on many issues.

Przykład 4. pokazuje zakończenie, które tak naprawdę pasowałoby do każdej rozprawki „za i przeciw”, na jakikolwiek temat. Wystarczyłoby jedynie podmienić zaznaczony fragment. Jeśli Praca 1. miałaby takie podsumowanie, to pojawia się kolejny problem. Praktycznie powtarzałoby ono tezę ze wstępu, a to też usterka, które skutkuje zakwalifikowaniem podsumowania na poziom 1.

W przypadku rozprawek problem stanowiła przede wszystkim jakość zakończenia oraz jego konsekwentne powiązanie z argumentacją zawartą w rozwinięciu pracy. Podobne usterki można było też czasami zaobserwować w zakończeniach artykułu, który miał dotyczyć lekkomyślnego zachowania turystów w górach oraz kampanii promującej bezpieczeństwo podczas wycieczek górskich. Jednak w przypadku tej formy wypowiedzi pojawił się zupełnie inny problem. Przyjrzyjmy się poniższej pracy.

CZYSTOPIŚ

Watch out in the mountains

This article serves as a sort of a Public Service Announcement because the number of people not obeying elementary rules of safety behavior while ~~to~~ tracking or exploring the mountain tops is still high. It is beneficial to the society to raise awareness about the safety problem, as many people faint on the paths in the mountains.

The most important rule is to have a snack with sugar and plenty of water in case of feeling faint or weak. Lately, one woman while exploring the Tatra mountains with her friends, overestimated her well-being and fainted because of ~~lack~~ dehydration. Her friends called the paramedics and she had to be taken via ~~helicopter~~ helicopter to the nearest hospital. After being given plenty of fluids and some medications she left ~~to~~ the hospital without further problems. She wasn't sure whether she would go ~~like~~ to the mountains again.

After hearing the story I got an idea for a campaign campaign dedicated to raising awareness and educating people in the mountains. A series of special signs should be installed along the paths in the mountains to ~~to~~ inform people about the

necessity to take some food and fluids with them while climbing. I think about some ~~also~~ colourful signs made of light material to be put up on every path in the Tatra mountains. Additionally, I feel that in the lower parts of the mountains, where people are about to start their climbs, there should be some vending machines for the most forgetful people to buy some water and snacks.

Zdający ograniczył się do napisania wstępu i przedstawienia dwóch elementów polecenia. Nie podjął żadnej próby zakończenia swojej wypowiedzi, a to poważny błąd, który skutkuje zakwalifikowaniem tego elementu pracy na poziom 0.

Artykuł publicystyczny, tak jak każda inna forma wypowiedzi pisemnej, musi mieć zakończenie. Oczywiście w podsumowaniu artykułu, ze względu na specyfikę tej formy wypowiedzi, zdający ma dużo więcej swobody niż w przypadku rozprawki. Zakończenie artykułu może być konkluzją przedstawionych rozważań, zachętą dla czytelników do podjęcia jakichś działań lub dalszej analizy omówionego problemu; może też zawierać pytania retoryczne, na które czytelnik sam sobie powinien odpowiedzieć. Puenta artykułu może też przyjąć formę ciekawego cytatu lub powiedzenia, stanowiącego żartobliwe lub refleksyjne podsumowanie omawianego tematu. Pomimo tej dowolności, jest jedna sztywna zasada: **podsumowanie pracy nie może być pominięte.**

W jaki sposób zdający mógłby podsumować Pracę 2.? Jedną z możliwości jest zakończenie związane z przedstawioną propozycją kampanii promującej bezpieczeństwo w górach (Przykład 5. I Przykład 6.).

Przykład 5.

The campaign which I presented is not very original because the signs are not uncommon in the mountains, but I hope my huge, colourful warning signs will act as a Public Service Announcement and fewer tourists will find themselves in danger.

Przykład 6.

Do you think such a campaign makes sense? If your answer is positive, join my campaign by registering on my Facebook profile.

Równie dobre byłoby też zakończenie odnoszące się do szerszego problemu bezpieczeństwa w górach, związane bardziej z pierwszą częścią pracy.

Przykład 7.

If we took the steps mentioned earlier and warned tourists about the dangers of going into the mountains unprepared, mountains would certainly become a safer place and situations like the one I described here wouldn't happen so often.

Każda z powyższych propozycji dawałaby szansę autorowi Pracy 2. na podwyższenie swojego wyniku za wypowiedź pisemną. Z jego wypracowania wynika, że miał pomysł na omówienie tego

tematu i wystarczający zasób środków językowych, żeby sobie z tym zadaniem poradzić. Jednak brak zakończenia psuje wrażenie całości i obniża wartość napisanego artykułu.

Warto więc wnikliwie zapoznać uczniów z zasadami oceniania wypowiedzi pisemnych, aby nie popełniali błędów, które mogą powodować obniżenie oceny pracy, a nie są wynikiem braku umiejętności *stricte* językowych.

Wnioski

Na podstawie analizy wyników egzaminu z języka angielskiego można wyciągnąć następujące wnioski dotyczące pracy z maturzystami w kolejnych latach.

- ❖ Zdający często udzielają odpowiedzi na podstawie pojedynczych słów powtarzających się w tekście słuchanym lub czytanim i zadaniu, a za mało uwagi zwracają na kontekst, w jakim te wyrazy występują. Bardzo ważne jest, aby przygotowując uczniów do egzaminu zachęcać ich do wnikliwej analizy powiązań między tekstem a zadaniem. Maturzyści powinni być w stanie wskazać fragment tekstu, który uzasadnia wybór poprawnej odpowiedzi oraz podać powody odrzucenia pozostałych opcji. Ważne jest też, aby zdający po wybraniu poprawnej odpowiedzi upewnili się, że żaden jej element nie jest sprzeczny z tekstem, ponieważ aby odpowiedź była uznana za poprawną, musi w pełni wynikać z tekstu.
- ❖ Abiturienti na wysokim poziomie rozwiązują zadania, za pomocą których sprawdzane jest ogólne rozumienie tekstu, jednak wyraźnie widać, że zwykle łatwiejsze są dla nich zadania wymagające określenia kontekstu sytuacyjnego lub intencji nadawcy tekstu, niż zadania sprawdzające umiejętność określenia głównej myśli tekstu. Warto zwracać uwagę uczniów na tego typu zadania i sformułowanie ich trzonu (zwykle *The text is about...; The speaker presents...*) oraz uświadamiać im, że w tego typu zadaniach nie można skupiać się na pojedynczych słowach i informacjach. Zwykle wymagają one połączenia kilku informacji z tekstu i dobrania do nich ogólnego „podsumowania” usłyszanej lub przeczytanej wypowiedzi
- ❖ Zarówno na poziomie podstawowym, jak i rozszerzonym najtrudniejsze były zadania, za pomocą których sprawdzano znajomość środków językowych. Zdający osiągnęli niższe wyniki w tych jednostkach, które wymagały wykazania się znajomością słownictwa oraz związków frazeologicznych niż w tych, które sprawdzały znajomość zagadnień gramatycznych. Tymczasem, ograniczony zakres leksyki wpływa zwykle nie tylko na wynik osiągniany przez maturzystów w zadaniach, przy pomocy których sprawdzano tę umiejętność, ale często jest powodem uzyskania przez zdających niższych wyników za zadania sprawdzające umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnej, a pośrednio może też utrudniać poprawne rozwiązanie zadań w części poświęconej umiejętności rozumienia ze słuchu oraz rozumienia tekstów pisanych. Zwłaszcza na poziomie podstawowym analiza wybieralności dystraktorów pozwala wysnuć wniosek, że nieznanostwo podstawowego słownictwa jest często przyczyną udzielenia błędnej odpowiedzi.
- ❖ Jednym z błędów w części wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym był brak zakończenia pracy. Dotyczy to przede wszystkim artykułu. Część zdających koncentrowała się na omówieniu dwóch elementów wymienionych w poleceniu i zapomniała podsumować swoje argumenty i przemyślenia. Jest to poważany błąd, na który trzeba zwracać uwagę uczniów. Inny problem występował w zakończeniach rozprawek. Tutaj zdający zwykle pamiętają o zakończeniu wypowiedzi pisemnej, jednak bardzo często ich podsumowania są sztapowe lub nie są w pełni zgodne z treścią rozprawki. Dlatego ważne jest omawianie z uczniami kryteriów oceniania wypowiedzi pisemnej, aby mogli uniknąć błędów, które mogą wpłynąć negatywnie na punktację ich prac egzaminacyjnych.